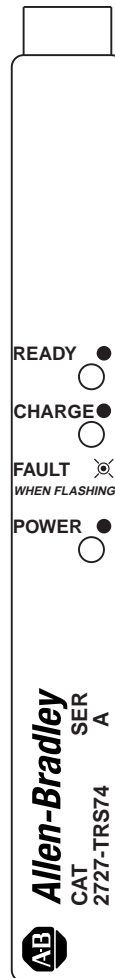




MobileView Tablet Quad Charging Station

(Cat. No. 2727-TRS74xx)



Inside...

English Section	3
Section française	9
Deutscher Abschnitt	15
Sezione in Italiano	21
Sección de español	27
Seção em Português	33

Allen-Bradley



English Section

MobileView Tablet Quad Charging Station

(Cat. No. 2727-TRS74xx)

Introduction

Your MobileView Tablet Quad Charging Station is a four-slot charging system. It is designed to charge up to four Lithium-Ion (Li-Ion) batteries in approximately six hours.

Safety Instructions

Before using your Quad Charging Station, read all the instructions and cautionary markings on the battery charger, the battery and any product that uses the battery.

WARNING



To reduce risk of injury, use this charger only with authorized adapters and power supplies. Other adapters or equipment may cause personal injury or damage to equipment.

-
- Do not expose the charger to rain, snow or direct sunlight.
 - The charger should be used at room temperature +20°C to +25°C (+68°F to +77°F)
 - The charger should be placed in a well ventilated area free from foreign matter.
 - Unplug the charger from the outlet before attempting to clean or change adapters in order to reduce risk of electrical shock.
 - Do not disassemble, incinerate, modify or short circuit the batteries, charger or related components.

Quad Charging Station Description

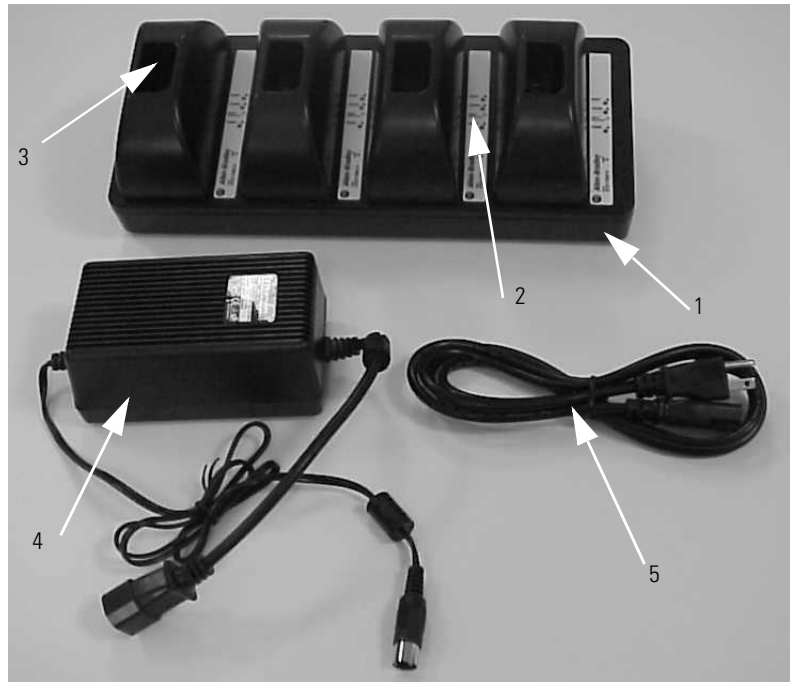


Table 1 MobileView Tablet Universal Charger

Feature	Description
1	Charger Base
2	Battery Status Display
3	Battery Adapter
4	Power Supply
5	Power Cord Adapter

Installation

Desktop Unit

1. Place the charger on a solid, level surface that is free of debris.
2. Attach adapters and connect the power supply and power cord per the Power Cord Connection section.

Battery Adapter Installation/Removal

Align and insert an adapter (1) into the adapter holes on the base. Slide the adapter downward, locking it into place. To remove the adapter, release the locking tab (2) on the back of the adapter and slide up.



Power Cord Connection

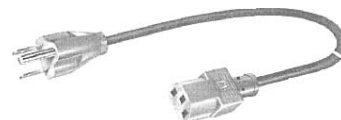
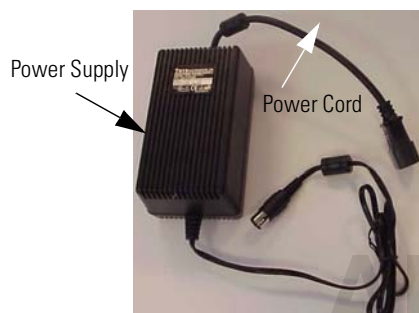
Before connecting the AC power cord make sure to connect the power supply to the charger. The charger must be grounded to reduce the risk of electrical shock. It has a power cord with an equipment-grounding conductor and a grounding plug. This plug must be inserted into an outlet that is properly installed and grounded in compliance with all local codes and ordinances.

WARNING

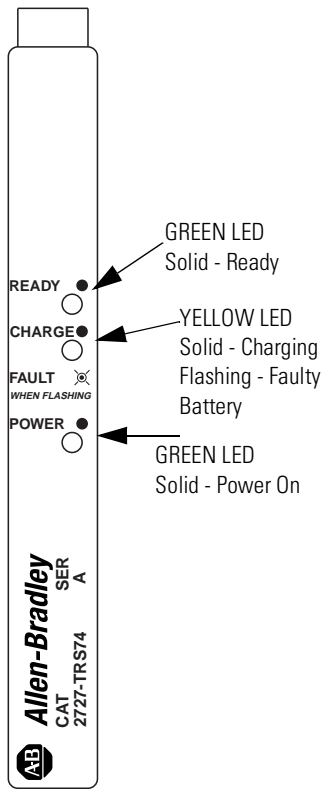


Never alter an AC cord or its plug. If it does not fit into your outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. An improper connection can cause an electrical shock.

The power supply uses a nominal 115 volt or 230 volt circuit with a power cord that fits one of the adapters shown below.



Battery Status Display



Charging

To charge a battery, insert the battery into the adapter. The charger automatically goes into charge. The yellow Charging LED flashes for 3 to 10 seconds and then goes solid. This indicates that the battery is charging. If the yellow Charging LED continues to flash, this indicates a battery fault (see Battery Fault below). Upon completion of the charge cycle, the green Ready LED illuminates and the yellow Charging LED turns off.

Battery Fault

A battery fault condition has occurred if the yellow Charging LED continues to flash. This could be caused by a defective, over discharged or hot battery. If the battery is over discharged, allow the battery to sit on the charger for 15 minutes, then remove the battery and reinsert. A hot battery should be allowed to cool and be reinserted. If the LED continues to flash, the battery is defective. The battery should be analyzed by a battery technician or disposed of properly. Contact your local waste management officials for information regarding collection, recycling, and disposal of Lithium-Ion batteries.

New Batteries

When charging battery packs that are new or have been on a shelf for an extended period of time, the charger may prematurely switch to ready. If this occurs, remove the battery from the charging bay and reinsert. This may take 3 to 4 cycles to adequately form battery pack.

Cleaning

WARNING



To reduce shock hazard and possible damage to the charger, always disconnect the power cord from the wall outlet and charger before cleaning the charger.

Unit

Disconnect the power cord and power supply from the charger. The case and faceplate can be cleaned using a soft cloth dampened with water. Alcohol can be used for stubborn stains. Do not apply liquids directly to the unit; apply sparingly on the cloth.

Contacts

The contacts on the charger and battery holders can be cleaned by gently rubbing with a pencil eraser. Do not use abrasive or harsh detergent cleaners.

Troubleshooting

Table 2 Troubleshooting

Symptom/Situation	Probable Cause	Corrective Action/Solution
Power indicators are not lit on all stations.	Power supply cord is not connected to wall or power supply.	Check power supply cord.
Automatic power supply shut down.	Connecting AC power source before connecting the power supply to the charger.	Disconnect AC power source, wait 15 seconds, reconnect AC power source.
Power supply power indicator is not lit.	Power supply protection circuitry is tripped. Bad power supply.	Unplug power supply and retry in 15 minutes. Replace power supply.
Power indicator is not lit on one station.	Bad station.	Do not use station. Return for repair.
Battery fault indicator continues to flash after battery insertion.	Over discharged battery. Defective battery. Hot battery.	Leave battery in charger for 15 minutes then reinsert. Replace battery. Let battery cool.
Station will not go into charge.	Adapter is not seated. Defective adapter. Defective battery. Dirty contacts/connection.	Reseat adapters. Replace adapter. Replace battery. Clean contacts.
Battery not getting full charge.	Dirty contacts/connection. Adapter is not seated. Defective battery.	Clean contacts. Reseat adapter. Replace battery.

Specifications

Table 3 Charger Specifications

Description	Specification
Input Voltage	15V dc 5A
Output Power	18.75 Watts per bay
Charge Temperature	5°C to 40°C (41°F to 104°F) 25°C (77°F) is Optimal Charge Temperature
Dimensions	350 mm x 156 mm x 78 mm (13.76" x 6.15" x 3.08")
Weight	0.95 kg (2.1 lb)
Agencies ⁽¹⁾	UL, CUL, TUV, CE and FCC Class A

(1) This appliance is a Class 1 LED device.

Table 4 Power Supply Specifications

Description	Specification
Input Voltage	100 to 245V ac 47/65 Hz
Output Power	18.75 Watts per bay
Dimensions	179 mm x 96 mm x 48.8 mm (7.05 in x 3.78 in x 1.92 in)
Weight	0.90 kg (1.99 lb)
Agencies	UL/CSA/TUV/CE Agency Approvals



Section française

Chargeur MobileView Tablet à quatre emplacements

(référence 2727-TRSP4xx)

Introduction

Le chargeur MobileView Tablet est un système de charge à quatre emplacements. Il permet de charger jusqu'à quatre piles au lithium-ion (Li-Ion) simultanément en 6 heures.

Instructions de sécurité

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et les avertissements inscrits sur le chargeur, sur la pile et sur tout autre appareil qui utilise la pile.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, utilisez ce chargeur uniquement avec des adaptateurs et des alimentations agréés. Des adaptateurs ou équipements non agréés peuvent entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

- Ne pas exposer le chargeur à la pluie, la neige ou aux rayons directs du soleil.
- Le chargeur doit être utilisé à une température ambiante comprise entre +20 °C et +25 °C.
- Le chargeur doit être placé dans un endroit bien ventilé et propre.
- Pour limiter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de l'alimentation secteur avant de le nettoyer ou de changer les adaptateurs.
- Ne pas démonter, incinérer, modifier ou court-circuiter les piles, le chargeur ou les composants connexes.

Description du chargeur

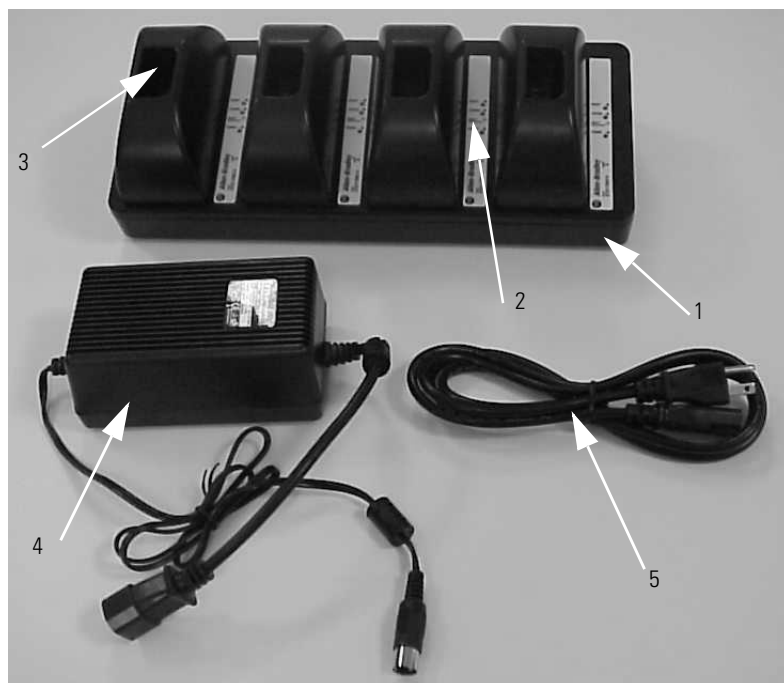


Tableau 5 Chargeur universel MobileView Tablet

Élément	Description
1	Base du chargeur
2	Voyant d'état de la pile
3	Adaptateur pour pile
4	Alimentation
5	Cordon d'alimentation

Installation

Chargeur de bureau

1. Placez le chargeur sur une surface plane, stable et propre.
2. Fixez les adaptateurs et connectez l'alimentation et le cordon d'alimentation comme indiqué à la section Connexion du cordon d'alimentation.

Installation/retrait de l'adaptateur pour pile

Alignez et insérez un adaptateur (1) dans l'un des emplacements de la base. Appuyez sur l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer l'adaptateur, libérez les pattes de verrouillage (2) situées à l'arrière de l'adaptateur et sortez-le.



Connexion du cordon d'alimentation

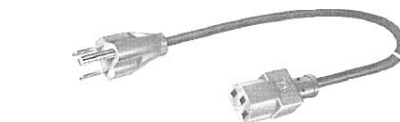
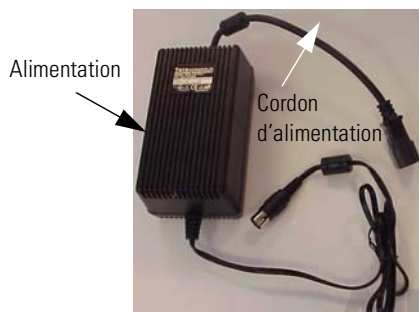
Connectez l'alimentation au chargeur avant de brancher le cordon d'alimentation c.a. Le chargeur doit être mis à la terre pour limiter les risques d'électrocution. Le cordon d'alimentation comporte une fiche avec mise à la terre, qui doit être branchée sur une prise installée et mise à la terre en conformité avec les réglementations locales en vigueur.

AVERTISSEMENT



Ne modifiez jamais un cordon c.a. ni sa fiche. Si vous ne parvenez pas à le brancher sur vos prises, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise adaptée. Une mauvaise installation peut entraîner un risque d'électrocution.

La tension nominale de l'alimentation est de 115 ou 230 volts : elle comporte un cordon d'alimentation auquel vous pouvez connecter l'un des adaptateurs ci-dessous.



Adaptateur standard pour l'Amérique du nord



Adaptateur standard pour l'Italie



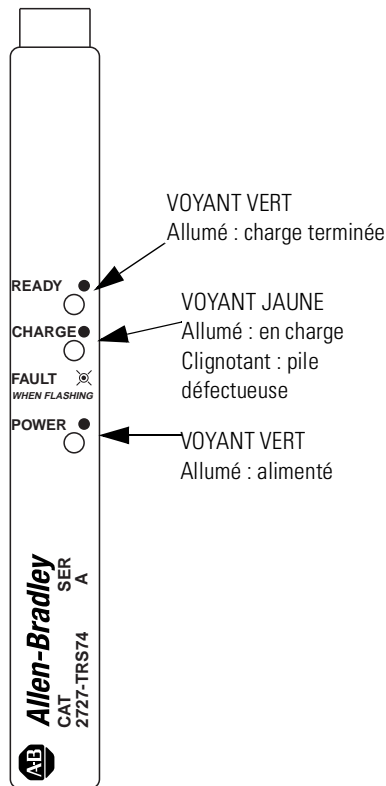
Adaptateur standard pour l'Europe



Adaptateur standard pour le Royaume-Uni

Allen-Bradley

Voyants d'état de la pile



Chargement

Pour charger une pile, insérez-la dans l'adaptateur. Le chargeur se met automatiquement en charge. Le voyant jaune de charge clignote pendant 3 à 10 secondes, puis reste allumé : la pile est en charge. Si le voyant jaune continue de clignoter, la pile présente un défaut (voir Défaut de la pile ci-dessous). Lorsque la charge est terminée, le voyant vert s'allume et le voyant jaune s'éteint.

Défaut de la pile

La pile présente un défaut si le voyant jaune de charge clignote sans arrêt. La pile est peut-être défectueuse, trop déchargée ou trop chaude. Si elle est trop déchargée, laissez-la sur le chargeur pendant 15 minutes, puis retirez-la et remettez-la. Si elle est trop chaude, laissez-la refroidir avant de la remettre sur le chargeur. Si le voyant continue de clignoter, la pile est défectueuse : demandez à un technicien qualifié d'examiner la pile ou mettez-la au rebut. Pour obtenir des renseignements sur la collecte, le recyclage et la mise au rebut des piles au lithium-ion, contactez les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

Piles neuves

Lorsque vous chargez des piles neuves ou qui sont restées longtemps en stockage, le chargeur peut indiquer qu'elles sont chargées avant qu'elles ne le soient vraiment. Si cela se produit, retirez les piles du chargeur et remettez-les ensuite. Les piles peuvent nécessiter 3 à 4 cycles de charge avant d'être complètement chargées.

Nettoyage

AVERTISSEMENT



Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'endommager le chargeur, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise secteur et du chargeur avant de nettoyer ce dernier.

Chargeur

Débranchez le cordon d'alimentation et l'alimentation du chargeur. Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez éventuellement utiliser de l'alcool pour les tâches rebelles. Ne jamais verser de liquide directement sur l'appareil : appliquez de petites quantités de liquide sur le chiffon.

Contacts

Vous pouvez nettoyer les contacts du chargeur et les supports de pile en les frottant doucement avec une gomme. N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents.

Dépannage

Tableau 6 Dépannage

Symptôme/situation	Cause probable	Action corrective/solution
Tous les voyants d'alimentation des emplacements sont éteints.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché sur la prise secteur ou sur l'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation.
Arrêt automatique de l'alimentation.	Vous avez branché l'alimentation sur le secteur avant de la connecter au chargeur.	Débranchez l'alimentation, attendez 15 secondes puis rebranchez-la.
Le voyant de marche de l'alimentation ne s'allume pas.	Le circuit de protection de l'alimentation s'est déclenché. Alimentation défectueuse.	Débranchez l'alimentation et réessayez après 15 minutes. Remplacez l'alimentation.
Le voyant d'alimentation d'un emplacement est éteint.	Emplacement défectueux.	N'utilisez pas cet emplacement. Envoyez le chargeur en réparation.
Le voyant de défaut de pile continue de clignoter une fois la pile insérée dans le chargeur.	Pile trop déchargée. Pile défectueuse. Pile trop chaude.	Laissez la pile dans le chargeur pendant 15 minutes, puis réinsérez-la. Remplacez la pile. Laissez la pile refroidir.
Le chargeur ne se met pas en charge.	Adaptateur mal installé. Adaptateur défectueux. Pile défectueuse. Contacts/connexions sales.	Réinstallez les adaptateurs. Remplacez l'adaptateur. Remplacez la pile. Nettoyez les contacts.
La pile ne se charge pas complètement.	Contacts/connexions sales. Adaptateur mal installé. Pile défectueuse.	Nettoyez les contacts. Réinstallez l'adaptateur. Remplacez la pile.

Allen-Bradley

Spécifications

Tableau 7 Spécifications du chargeur

Description	Spécification
Tension d'alimentation	15 V c.c. 5 A
Puissance de sortie	18,75 watts par baie
Température de charge	5 °C à 40 °C La température de charge optimale est de 25 °C
Dimensions	350 x 156 x 78 mm
Poids	0,95 kg
Homologations ⁽¹⁾	UL, CUL, TUV, CE et FCC Classe A

⁽¹⁾ Cet appareil est un équipement à diodes électroluminescentes de Classe 1.

Tableau 8 Spécifications de l'alimentation

Description	Spécification
Tension d'alimentation	100 à 245 V c.a. 47/65 Hz
Puissance de sortie	18,75 watts par baie
Dimensions	179 x 96 x 48,8 mm
Poids	0,90 kg
Homologations	UL/CSA/TUV/CE

Deutscher Abschnitt

Vierfach-Ladestation für MobileView Tablet

(Bestell-Nr. 2727-TRSP4xx)

Einführung

Die Vierfach-Ladestation für MobileView Tablet ist ein Ladesystem mit vier Fächern. Mit dieser Station können bis zur vier Lithium-Ionen-Batterien etwa 6 Stunden geladen werden.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Verwendung der Vierfach-Ladestation alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Batterie-Ladegerät, der Batterie und allen Produkten, bei denen die Batterie verwendet wird.

WARNUNG



Um Verletzungen zu vermeiden, darf dieses Ladegerät nur mit den dafür vorgesehenen Adaptern und Netzteilen verwendet werden. Die Verwendung anderer Adapter oder Geräte kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

-
- Das Ladegerät darf weder dem direkten Sonnenlicht noch Regen oder Schnee ausgesetzt werden.
 - Das Ladegerät sollte bei einer Raumtemperatur von +20 °C bis +25 °C eingesetzt werden.
 - Stellen Sie das Ladegerät auf einer gut belüftete Fläche auf, die frei von Verschmutzungen ist.
 - Ziehen Sie zur Vermeidung eines elektrischen Schlags den Netzstecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Adapter reinigen oder wechseln.
 - Die Batterien, das Ladegerät oder zugehörige Komponenten dürfen nicht zerlegt, verbrannt, verändert oder kurzgeschlossen werden.

Beschreibung der Vierfach-Ladestation



Tabelle 9 Universal-Ladegerät für MobileView Tablet

Nummer	Beschreibung
1	Basisstation des Ladegeräts
2	Batterie-Statusanzeige
3	Batterieadapter
4	Netzteil
5	Netzkabeladapter

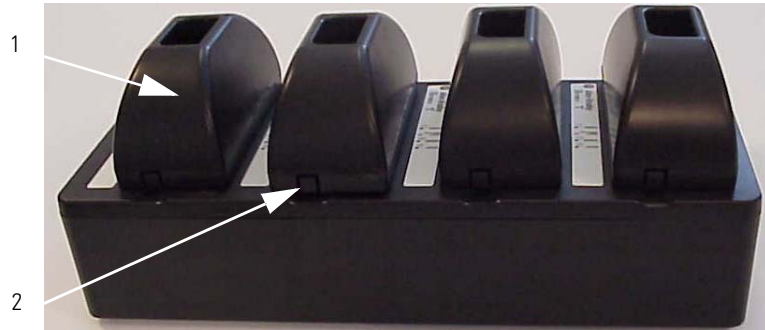
Installation

Tischgerät

1. Stellen Sie das Ladegerät auf eine feste, ebene Fläche, die frei von Schmutz ist.
2. Bringen Sie die Adapter an, und schließen Sie das Netzteil sowie das Netzkabel entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „Netzkabel anschließen“ an.

Ein-/Ausbau des Batterieadapters

Richten Sie den Adapter (1) an den Adapterlöchern der Basisstation aus, und setzen Sie ihn ein. Schieben Sie den Adapter bis zum Einrasten nach unten. Zum Entfernen des Adapters lösen Sie die Verriegelungslasche (2) an der Rückseite des Adapters und schieben Sie den Adapter nach oben.



Netzkabel anschließen

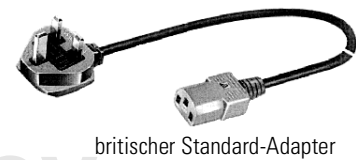
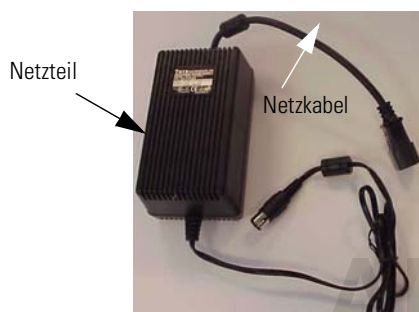
Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil mit dem Ladegerät verbunden ist, bevor Sie das Wechselstrom-Netzkabel anschließen. Das Ladegerät muss zur Vermeidung eines elektrischen Schlags geerdet sein. Das Ladegerät verfügt über ein Netzkabel mit einem Erdungsleiter und einem SCHUKO-Stecker. Dieser Stecker muss an einer Steckdose eingesteckt werden, die fachgerecht und entsprechend den geltenden Gesetzen und Bestimmungen installiert und geerdet wurde.

WARNUNG

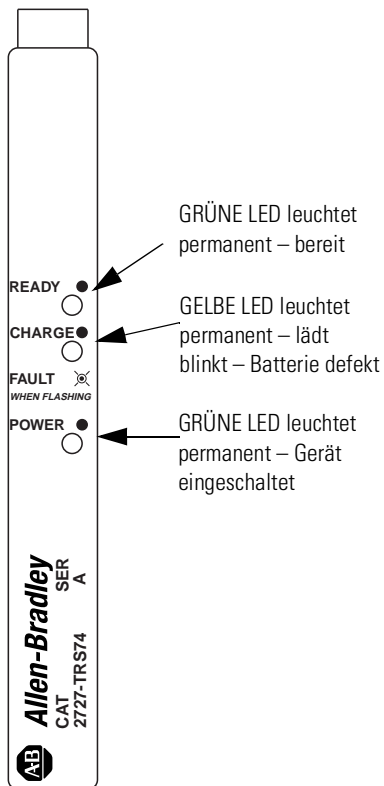


Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an einem Wechselstromkabel oder dem zugehörigen Stecker vor. Wenn der Stecker nicht in die vorhandene Steckdose passt, lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose anbringen. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Das Netzteil arbeitet mit einer Nennspannung von 115 oder 230 Volt und verfügt über ein Netzkabel, das zu einem der nachfolgend dargestellten Adapter passt.



Batterie-Statusanzeige



Laden

Zum Laden einer Batterie setzen Sie die Batterie in den Adapter ein. Das Ladegerät startet automatisch den Ladevorgang. Die gelbe LED für den Ladevorgang blinkt drei bis zehn Sekunden lang und leuchtet dann permanent. Dies bedeutet, dass die Batterie geladen wird. Wenn die gelbe LED für den Ladevorgang weiterhin blinkt, ist ein Batteriefehler aufgetreten (siehe unten, Batteriefehler). Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige und die gelbe LED für den Ladevorgang erlischt.

Batteriefehler

Wenn die gelbe LED für den Ladevorgang weiterhin blinkt, ist ein Batteriefehler aufgetreten. Dieser könnte durch eine defekte, tiefentladene oder heiße Batterie verursacht worden sein. Wenn die Batterie tiefentladen ist, belassen Sie sie zunächst für 15 Minuten im Ladegerät; dann entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie erneut ein. Eine heiße Batterie sollten Sie zunächst abkühlen lassen und dann erneut einsetzen. Wenn die LED weiterhin blinkt, ist die Batterie defekt. Die Batterie sollte durch einen Fachmann geprüft oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Informationen hinsichtlich Sammlung, Recycling und Entsorgung von Lithium-Ionen-Akkus erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen.

Neue Batterien

Beim Laden von Batterien, die neu sind oder über einen längeren Zeitraum gelagert wurden, zeigt das Ladegerät unter Umständen vorzeitig den Abschluss des Ladevorgangs an. Nehmen Sie in einem solchen Fall die Batterie aus dem Ladefach und setzen Sie sie erneut ein. Unter Umständen müssen Sie diesen Vorgang drei- oder viermal wiederholen, bis die Batterie vollständig geladen ist.

Reinigen

WARNUNG



Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts sollten Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts immer das Netzkabel an der Wandsteckdose und am Ladegerät ausstecken.

Gerät

Stecken Sie das Netzkabel und das Netzteil am Ladegerät aus. Das Gehäuse und die Frontplatte können mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Für hartnäckige Flecken können Sie Alkohol verwenden. Allerdings dürfen keinerlei Flüssigkeiten direkt auf das Gerät gelangen; stattdessen sollte die Flüssigkeit sparsam auf ein Reinigungstuch gegeben werden.

Kontakte

Die Kontakte des Ladegeräts und der Batteriefächer können durch vorsichtiges Reiben mit einem Radiergummi gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Fehlersuche

Tabelle 10 Fehlersuche

Symptom/Situation	Mögliche Ursache	Erforderliche Maßnahme/Lösung
Anzeige für Stromversorgung leuchtet nicht an allen Stationen.	Das Netzteilkabel ist nicht an die Wandsteckdose oder das Netzteil angeschlossen.	Netzteilkabel überprüfen.
Das Netzteil hat sich automatisch abgeschaltet.	Das Netzteil wurde mit der Wechselstromquelle verbunden, bevor die Verbindung zwischen Netzteil und Ladegerät hergestellt wurde.	Unterbrechen Sie die Verbindung zur Wechselstromquelle, warten Sie 15 Sekunden, und stellen Sie dann die Verbindung zur Wechselstromquelle wieder her.
Die Anzeige für die Stromversorgung des Netzteils leuchtet nicht.	Die Schutzschaltung für das Netzteil wurde ausgelöst. Das Netzteil arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Stecken Sie das Netzteil aus, warten Sie 15 Minuten, und unternehmen Sie dann einen erneuten Versuch. Tauschen Sie das Netzteil aus.
An einer Station leuchtet die Anzeige für die Stromversorgung nicht.	Die Station ist defekt.	Verwenden Sie diese Station nicht. Senden Sie die Station zur Reparatur zurück.
Die Batteriefehleranzeige blinkt nach dem Einlegen der Batterie.	Die Batterie ist tiefentladen. Die Batterie ist defekt. Die Batterie ist heiß.	Lassen Sie die Batterie 15 Minuten im Ladegerät, nehmen Sie sie heraus, und setzen Sie sie wieder ein. Wechseln Sie die Batterie aus. Lassen Sie die Batterie abkühlen.
Der Ladevorgang wird nicht gestartet.	Der Adapter wurde nicht korrekt eingesetzt. Der Adapter ist defekt. Die Batterie ist defekt. Die Kontakte/Anschlüsse sind verschmutzt.	Setzen Sie die Adapter nochmals ein. Wechseln Sie den Adapter aus. Wechseln Sie die Batterie aus. Reinigen Sie die Kontakte.
Die Batterie wird nicht vollständig geladen.	Die Kontakte/Anschlüsse sind verschmutzt. Der Adapter wurde nicht korrekt eingesetzt. Die Batterie ist defekt.	Reinigen Sie die Kontakte. Setzen Sie den Adapter nochmals ein. Wechseln Sie die Batterie aus.

Technische Daten

Tabelle 11 Technische Daten des Ladegeräts

Beschreibung	Spezifikation
Eingangsspannung	15 V DC 5 A
Ausgangsleistung	18,75 Watt pro Batteriefach
Ladetemperatur	5 °C bis 40 °C 25 °C ist die optimale Ladetemperatur
Abmessungen	350 mm x 156 mm x 78 mm
Gewicht	0,95 kg
Zulassungen ⁽¹⁾	UL, CUL, TUV, CE und FCC Klasse A

⁽¹⁾ Dieses Gerät ist ein LED-Gerät der Klasse 1.

Tabelle 12 Technische Daten des Netzteils

Beschreibung	Spezifikation
Eingangsspannung	100 bis 245 V AC 47/65 Hz
Ausgangsleistung	18,75 Watt pro Batteriefach
Abmessungen	179 mm x 96 mm x 48,8 mm
Gewicht	0,90 kg
Zulassungen	Zugelassen gemäß UL/CSA/TUV/CE



Sezione in Italiano

Caricabatterie MobileView Tablet Quad

(Num. di Cat. 2727-TRSP4xx)

Introduzione

Il carica batterie MobileView Tablet Quad è un caricabatterie a quattro posizioni, progettato per caricare fino a quattro batterie agli ioni di litio (Li-Ion). Il tempo di ricarica è di circa 6 ore.

Istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare il caricabatterie Quad, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze impresse sul caricabatteria, sulla batteria e su qualsiasi prodotto utilizzi la batteria.

AVVERTENZA



Per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare il caricabatterie solo con adattatori e alimentatori omologati. Altri adattatori o apparecchi possono causare lesioni al personale o danni alle apparecchiature.

-
- Non esporre il caricabatterie alla pioggia, alla neve o alla luce solare diretta.
 - Il caricabatterie deve essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra +20°C e +77°C (tra +68°F e +77°F)
 - Il caricabatterie deve essere posto in un'area ben ventilata e libera da sostanze estranee.
 - Disinserire il caricabatterie dalla presa prima di procedere a operazioni di pulizia o sostituzione degli adattatori al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche.
 - Non smontare, bruciare, modificare o cortocircuitare le batterie, il caricabatterie o i relativi componenti.

Descrizione del caricabatterie Quad

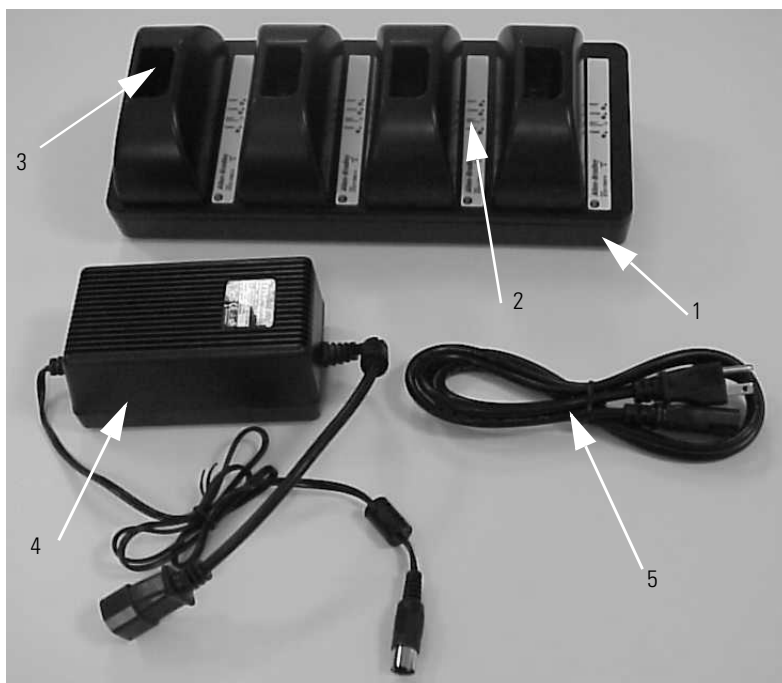


Tabella 13 Caricabatterie universale MobileView Tablet

Caratteristica	Descrizione
1	Base caricabatterie
2	Display di stato batterie
3	Adattatore batteria
4	Alimentatore
5	Adattatore cavo di alimentazione

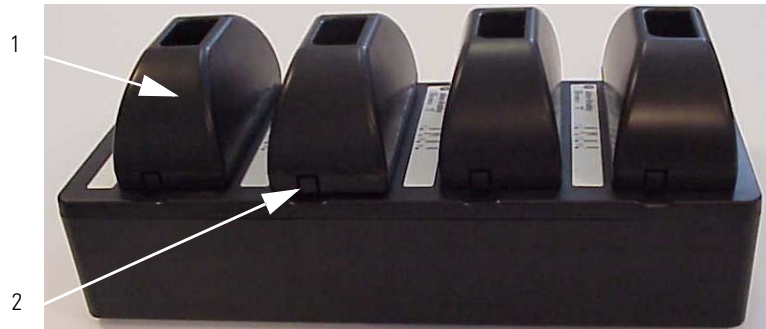
Installazione

Unità da tavolo

1. Porre il caricabatterie su una superficie piana solida libera da detriti.
2. Fissare gli adattatori e collegare l'alimentatore e il cavo di alimentazione come descritto nella sezione Collegamento cavo di alimentazione.

Installazione/rimozione adattatore batteria

Allineare e inserire un adattatore (1) negli appositi fori sulla base. Far scorrere l'adattatore verso il basso, bloccandolo in posizione. Per rimuovere l'adattatore, sganciare la linguetta di bloccaggio (2) posta sul retro dell'adattatore e sollevare.



Collegamento cavo di alimentazione

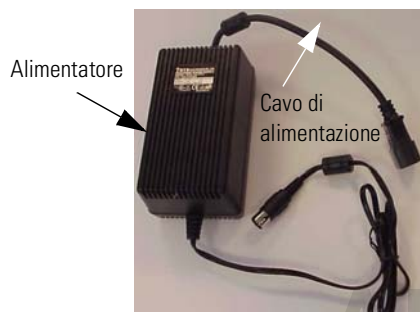
Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, accertarsi di aver collegato l'alimentatore al caricatore. Il caricabatterie deve essere provvisto di collegamento a terra per ridurre il rischio di scosse elettriche. Viene fornito un cavo di alimentazione predisposto per la messa a terra dell'apparecchio. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e collegata a terra in conformità con le leggi e le disposizioni locali.

AVVERTENZA



Non modificare in nessun caso il cavo CA o la spina. Se la spina non entra nella presa, far installare una presa adatta da un elettricista qualificato. Un collegamento errato può causare una scossa elettrica.

L'alimentatore utilizza un circuito a 115 volt o 230 volt nominali con un cavo collegabile a uno degli adattatori sotto illustrati.



Adattatore standard nordamericano



Adattatore standard italiano



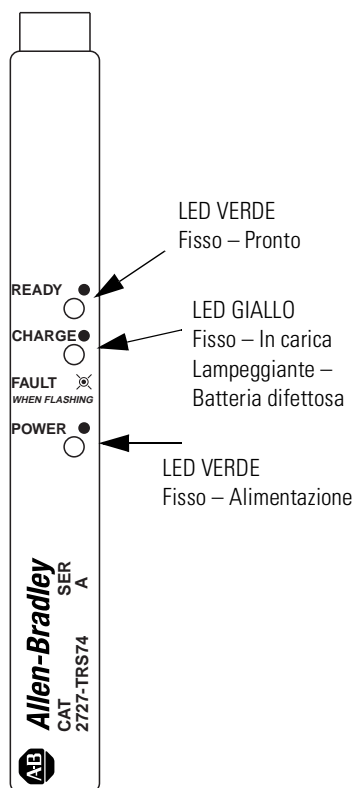
Adattatore standard europeo



Adattatore standard britannico

Allen-Bradley

Display di stato della batteria



Caricamento

Per caricare una batteria, inserirla nell'adattatore. Il caricabatterie passa automaticamente in carica. Il LED di carica giallo lampeggia per 3 - 10 secondi, quindi resta fisso. Ciò indica che la batteria è in carica. Se il LED giallo continua a lampeggiare, ciò indica uno stato di errore della batteria (vedere Errore batteria di seguito). Al completamento del ciclo di carica, il LED di carica giallo si spegne e si illumina il LED verde "Ready" (pronto).

Errore batteria

Se il LED di caricamento giallo continua a lampeggiare, si è verificata una condizione di errore della batteria. La causa può essere una batteria difettosa, eccessivamente scarica o surriscaldata. Se la batteria è eccessivamente scarica, lasciarla nel caricatore per 15 minuti, quindi toglierla e reinserirla. Se è surriscaldata, lasciarla raffreddare e reinserirla. Se il LED continua a lampeggiare, la batteria è difettosa. Farla controllare da un tecnico specializzato o smaltirla in modo corretto. Per maggiori informazioni sulla raccolta, il riciclo e lo smaltimento delle batterie agli ioni di litio contattare le autorità locali preposte al trattamento dei rifiuti.

Batterie nuove

Quando si caricano pacchi batteria nuovi o rimasti inutilizzati a lungo, il caricabatterie può passare allo stato "ready" prima che la carica sia effettivamente completata. Ove ciò si verifici, togliere la batteria dal supporto di carica e reinserirla. Una carica completa del pacco batteria può richiedere da 3 a 4 cicli.

Pulizia

AVVERTENZA



Per ridurre il rischio di scosse e di possibili danni al caricabatterie, disinserire sempre il cavo di alimentazione dalla presa dal caricabatterie prima di procedere alla pulizia del caricabatterie .

Unità

Disinserire il cavo di alimentazione e l'alimentatore dal caricabatterie . La custodia e il frontalino possono essere puliti con un panno morbido umido. Per macchie ostinate si può usare alcool. Non versare liquidi direttamente sull'unità; versarne unicamente piccole quantità sul panno.

Contatti

I contatti del caricabatterie e del portabatteria possono essere puliti sfregando leggermente con una gomma da matita. Non usare detergenti abrasivi o corrosivi.

Ricerca guasti

Tabella 14 Ricerca guasti

Sintomo/Situazione	Causa probabile	Azione correttiva/ soluzione
Le spie di alimentazione sono spente su tutte le stazioni.	Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa a muro o all'alimentatore.	Controllare il cavo di alimentazione.
L'alimentatore si disinserisce automaticamente.	L'alimentazione CA è stata inserita prima di collegare l'alimentatore al caricatore.	Disinserire l'alimentazione CA, attendere 15 secondi, quindi reinserirla.
La spia di accensione dell'alimentatore non si illumina.	È intervenuta la protezione dell'alimentatore. L'alimentatore è danneggiato.	Disinserire l'alimentatore e tentare nuovamente dopo 15 minuti. Sostituire l'alimentatore.
La spia di alimentazione di una stazione è spenta.	Stazione malfunzionante.	Non utilizzare la stazione. Restituire per la riparazione.

Tabella 14 Ricerca guasti

Sintomo/Situazione	Causa probabile	Azione correttiva/ soluzione
La spia di errore batteria continua a lampeggiare dopo l'inserimento della batteria.	Batteria eccessivamente scarica. Batteria difettosa. Batteria surriscaldata.	Lasciare la batteria nel caricabatterie per 15 minuti, quindi reinserirla. Sostituire la batteria. Lasciar raffreddare la batteria.
La stazione non carica.	Adattatore non inserito. Adattatore difettoso. Batteria difettosa. Sporcizia sui contatti o sui collegamenti.	Reinserire gli adattatori. Sostituire l'adattatore. Sostituire la batteria. Pulire i contatti.
La batteria non si carica completamente.	Sporcizia sui contatti o sui collegamenti. Adattatore non inserito. Batteria difettosa.	Pulire i contatti. Reinserire l'adattatore. Sostituire la batteria.

Caratteristiche tecniche

Tabella 15 Caratteristiche tecniche del caricabatterie

Descrizione	Caratteristica
Tensione di ingresso	15 V cc 5 A
Potenza in uscita	18,75 Watt per slot
Temperatura di carica	da 5°C a 40°C (da 41°F a 104°F) La temperatura di carica ottimale è 25°C (77°F)
Dimensioni	350 mm x 156 mm x 78 mm
Peso	0,95 kg (2,1 lb)
Certificazioni ⁽¹⁾	UL, CUL, TUV, CE e FCC Classe A

(1) Questo apparecchio è un dispositivo a LED di Classe 1.

Tabella 16 Caratteristiche tecniche dell'alimentazione

Descrizione	Caratteristica
Tensione di ingresso	da 100 a 245 V ca 47/65 Hz
Potenza in uscita	18,75 Watt per alloggiamento
Dimensioni	179 mm x 96 mm x 48,8 mm
Peso	0,90 kg (1,99 lb)
Certificazioni	Certificazioni UL/CSA/TUV/CE



Sección de español

Estación de carga cuádruple MobileView Tablet

(No. de cat. 2727-TRSP4xx)

Introducción

La estación de carga cuádruple MobileView Tablet es un sistema de carga de cuatro ranuras. Está diseñada para cargar hasta cuatro baterías de litio-ión en aproximadamente 6 horas.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar la estación de carga cuádruple, lea todas las instrucciones y advertencias indicadas en el cargador de batería, la batería y cualquier producto que use la batería.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales, use este cargador sólo con los adaptadores y fuentes de alimentación aprobadas. Otros adaptadores y equipos pueden causar lesiones personales o daño al equipo.

-
- No exponga el cargador a la lluvia, a la nieve ni a la luz del sol directa.
 - El cargador debe usarse a una temperatura ambiente de +20 °C a +25 °C (+68 °F a +77 °F)
 - El cargador debe colocarse en un área bien ventilada, libre de materias extrañas.
 - Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cambiar adaptadores.
 - No desarme, incinere, modifique ni ponga en cortocircuito las baterías, el cargador ni los componentes asociados.

Allen-Bradley

Descripción de la estación de carga cuádruple

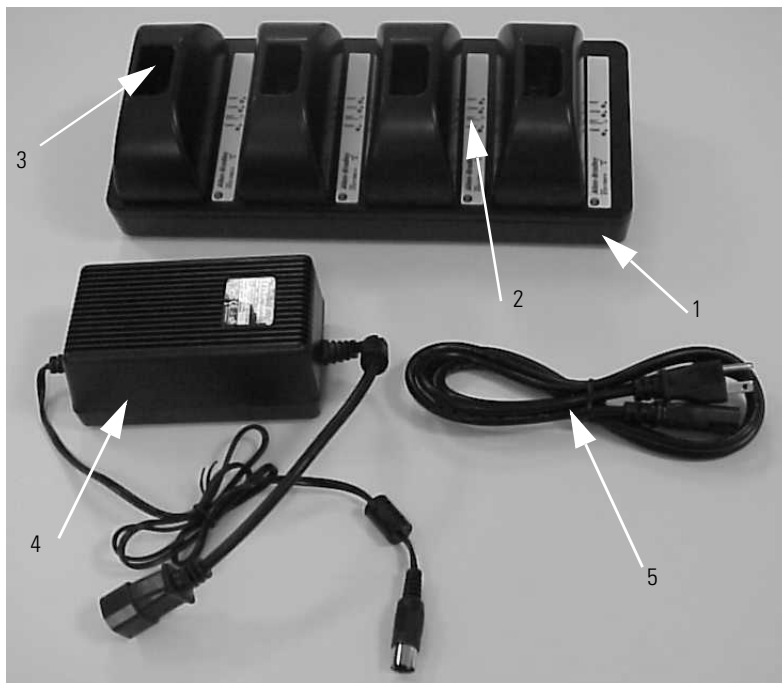


Tabla 17 Cargador universal MobileView Tablet

Característica	Descripción
1	Base del cargador
2	Indicador de estado de la batería
3	Adaptador de la batería
4	Fuente de alimentación
5	Adaptador del cable de alimentación

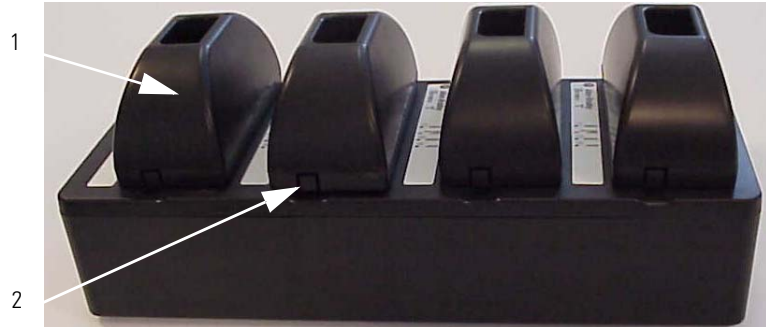
Instalación

Unidad de escritorio

1. Coloque el cargador sobre una superficie sólida y nivelada, libre de desechos.
2. Conecte los adaptadores, la fuente de alimentación y el cable de alimentación según lo indicado en la sección Conexión del cable de alimentación.

Instalación/desinstalación del adaptador de la batería

Alinee e inserte un adaptador (1) en los agujeros para el adaptador en la base. Deslice el adaptador hacia abajo, fijándolo en su lugar. Para retirar el adaptador, desenganche la lengüeta de fijación (2) situada en la parte posterior del adaptador y deslícelo hacia arriba.



Conexión del cable de alimentación

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de conectar la fuente de alimentación al cargador. El cargador debe estar conectado a tierra para reducir el riesgo de choque eléctrico. Éste tiene un cable de alimentación con un conductor a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. Este enchufe debe insertarse en un tomacorriente correctamente instalado y conectado a tierra de conformidad con todos los códigos y reglamentos locales.

ADVERTENCIA



Nunca modifique un cable de CA ni su enchufe. Si no entra en su tomacorriente, solicite que un electricista calificado instale un tomacorriente apropiado. Una conexión incorrecta puede causar un choque eléctrico.

La fuente de alimentación utiliza un circuito de 115 voltios o 230 voltios nominales con un cable de alimentación que encaja en uno de los adaptadores mostrados a continuación.



Adaptador de estándar norteamericano



Adaptador de estándar italiano



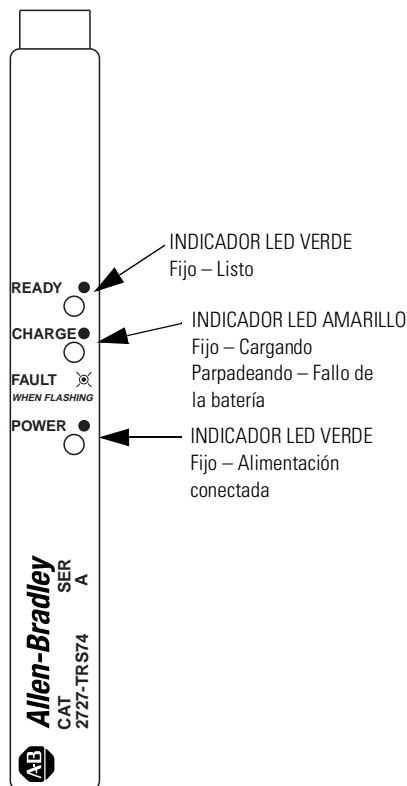
Adaptador de estándar europeo



Adaptador de estándar del Reino Unido

Allen-Bradley

Indicador de estado de la batería



Cómo realizar la carga

Para cargar una batería, inserte la batería en el adaptador. El adaptador entra automáticamente en el modo de carga. El indicador LED amarillo de carga parpadea durante 3 a 10 segundos y luego queda encendido de manera fija. Esto indica que la batería se está cargando. Si el indicador LED amarillo de carga continúa parpadeando, esto indica un fallo de la batería (vea Fallo de la batería a continuación). Al concluir el ciclo de carga, el indicador LED verde de “listo” se enciende y el indicador LED amarillo de carga se apaga.

Fallo de la batería

Si el indicador LED amarillo de carga continúa parpadeando, significa que ocurrió un fallo de la batería. La causa podría ser una batería defectuosa, excesivamente descargada o caliente. Si la batería está excesivamente descargada, deje la batería en el cargador durante 15 minutos, luego retire la batería y vuelva a insertarla. Una batería caliente debe dejarse enfriar y luego volver a insertarse. Si el indicador LED continúa parpadeando, significa que la batería está defectuosa. Solicite a un técnico de batería que analice la batería, o deséchela como es debido. Comuníquese con los funcionarios locales encargados del tratamiento de desechos para obtener información sobre recogida, reciclaje y desecho de baterías de litio-ion.

Baterías nuevas

Cuando se cargan baterías nuevas o que han estado en almacenamiento durante un largo período de tiempo, es posible que el cargador cambie a “listo” prematuramente. En este caso, retire la batería del compartimento de carga y reinsertela. Es posible que se requiera 3 a 4 ciclos para realizar adecuadamente este proceso.

Limpieza

ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de choque y posible daño al cargador, siempre desconecte el cable de alimentación eléctrica del tomacorriente de la pared y el cargador antes de limpiar el cargador.

Unidad

Desconecte el cable de alimentación y la fuente de alimentación del cargador. La caja y la placa frontal se pueden limpiar con un paño suave humedecido con agua. Se puede usar alcohol para limpiar manchas persistentes. No aplique líquidos directamente a la unidad; el líquido debe aplicarse al paño con moderación.

Contactos

Los contactos del cargador y del portabaterías se pueden limpiar frotándolos suavemente con un borrador de lápiz. No use detergentes ni limpiadores abrasivos ni corrosivos.

Resolución de problemas

Tabla 18 Resolución de problemas

Síntoma/situación	Causa probable	Acción correctiva/solución
Los indicadores de alimentación no se encienden en todas las estaciones.	El cable de alimentación no está conectado a la pared ni a una fuente de alimentación.	Revise el cable de alimentación.
Desactivación automática de la fuente de alimentación.	Conexión de la fuente de alimentación de CA antes de conexión de la fuente de alimentación al cargador.	Desconecte la fuente de alimentación de CA, espere 15 segundos, vuelva a conectar la fuente de alimentación de CA.
El indicador de alimentación de la fuente de alimentación no se enciende.	Disparo del circuito de protección de la fuente de alimentación. Fuente de alimentación defectuosa.	Desenchufe la fuente de alimentación y vuelva a intentarlo en 15 minutos. Reemplace la fuente de alimentación.
El indicador de alimentación no se enciende en una estación.	Estación defectuosa.	No use la estación. Devuélvala para su reparación.
El indicador de fallo de la batería continúa parpadeando después de insertar la batería.	Batería excesivamente descargada. Batería defectuosa. Batería caliente.	Deje la batería en el cargador durante 15 minutos, luego reinsértela. Reemplace la batería. Deje enfriar la batería.
La estación no entra al modo de carga.	El adaptador no está asentado. Adaptador defectuoso. Batería defectuosa. Conexión o contactos sucios.	Vuelva a asentar los adaptadores. Reemplace el adaptador. Reemplace la batería. Limpie los contactos.
La batería no se carga completamente.	Conexión o contactos sucios. El adaptador no está asentado. Batería defectuosa.	Limpie los contactos. Vuelva a asentar el adaptador. Reemplace la batería.

Especificaciones

Tabla 19 Especificaciones del cargador

Descripción	Especificación
Voltaje de entrada	15 VCC 5 A
Potencia de salida	18.75 Watts por compartimiento
Temperatura de carga	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F) 25 °C (77 °F) es la temperatura de carga óptima
Dimensiones	350 mm x 156 mm x 78 mm
Peso	0.95 kg (2.1 lb)
Certificaciones ⁽¹⁾	UL, CUL, TUV, CE y FCC Clase A

(1) Este aparato es un dispositivo LED Clase 1.

Tabla 20 Especificaciones de la fuente de alimentación

Descripción	Especificación
Voltaje de entrada	100 a 245 VCA 47/65 Hz
Potencia de salida	18.75 Watts por compartimiento
Dimensiones	179 mm x 96 mm x 48.8 mm
Peso	0.90 kg (1.99 lb)
Certificaciones	Aprobaciones UL/CSA/TUV/CE



Seção em Português

Recarregador com Quatro Slots para Baterias MobileView Tablet

(Cód. Cat. 2727-TRSP4xx)

Introdução

Seu Recarregador com Quatro Slots para Baterias MobileView Tablet é um sistema de carregamento com quatro slots. Ele foi projetado para carregar até quatro baterias de Íon de Lítio (Li-Ion) em, aproximadamente, 6 horas.

Considerações Gerais sobre Segurança

Antes de usar seu Recarregador com Quatro Slots para Baterias MobileView Tablet, leia todas as instruções e as indicações de advertência no recarregador da bateria, na própria bateria e em todos os produtos que utilizam a bateria.

AVISO



Para reduzir os riscos de ferimentos, use este recarregador somente com os adaptadores e as fontes de alimentação autorizados. Outros adaptadores ou equipamento podem causar ferimentos ou danos ao equipamento.

- Não deixe o recarregador exposto à chuva, neve e mantenha-o ao abrigo da luz do sol.
- O recarregador deve ser usado a uma temperatura ambiente de +20 °C a +25 °C (+68 °F a +77 °F)
- O recarregador deve ser colocado em uma área bem ventilada e livre de influências externas.
- Desconecte o recarregador da tomada antes de tentar limpá-lo ou trocar os adaptadores a fim de reduzir o risco de choque elétrico.
- Não desmonte, incinere, modifique ou coloque em curto-circuito as baterias, o recarregador ou os componentes relacionados.

Descrição do Recarregador com Quatro Slots

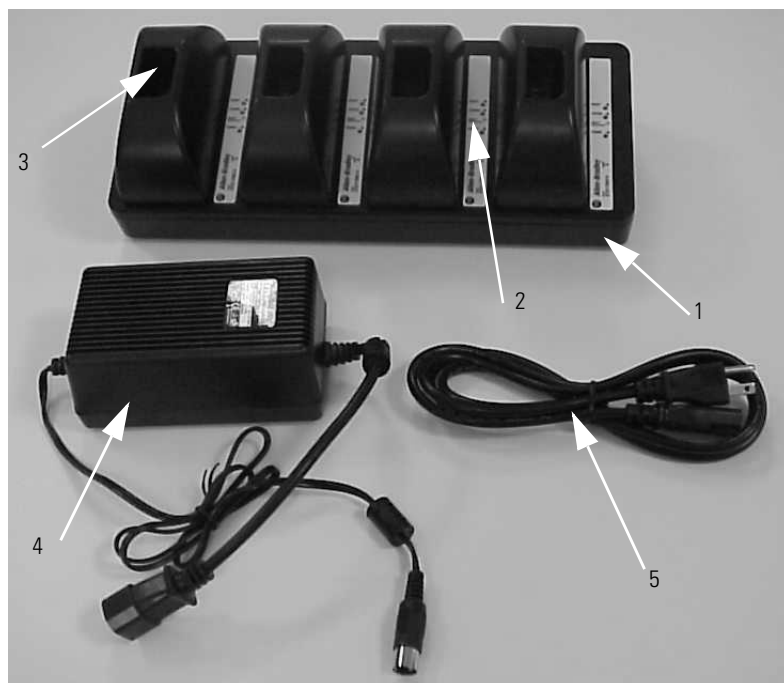


Tabela 21 Recarregador Universal da Bateria MobileView Tablet

Componente	Descrição
1	Base do Recarregador
2	Display de Status da Bateria
3	Adaptador da Bateria
4	Fonte de Alimentação
5	Adaptador do Cabo de Alimentação

Instalação

Unidade da Área de Trabalho

1. Coloque o adaptador em uma superfície plana e firme que esteja livre de detritos.
2. Encaixe os adaptadores e conecte a fonte e o cabo de alimentação de acordo com a seção Conexão do Cabo de Alimentação.

Instalação/Remoção do Adaptador da Bateria

Alinhe e insira um adaptador (1) nos furos da base. Deixe que o adaptador deslize para baixo, travando-o no lugar. Para removê-lo, solte as guias de travamento (2) na parte traseira do adaptador e puxe-o para cima cuidadosamente.



Conexão do Cabo de Alimentação

Antes de conectar o cabo de alimentação CA, certifique-se de que a fonte de alimentação está conectada ao recarregador. O recarregador deve estar aterrado para reduzir o risco de choque elétrico. Ele tem um cabo de alimentação com um condutor de aterramento do equipamento e um plug de aterramento. Este plug deve ser inserido em uma tomada adequadamente instalada e aterrada de acordo com todas as normas e códigos locais.

AVISO

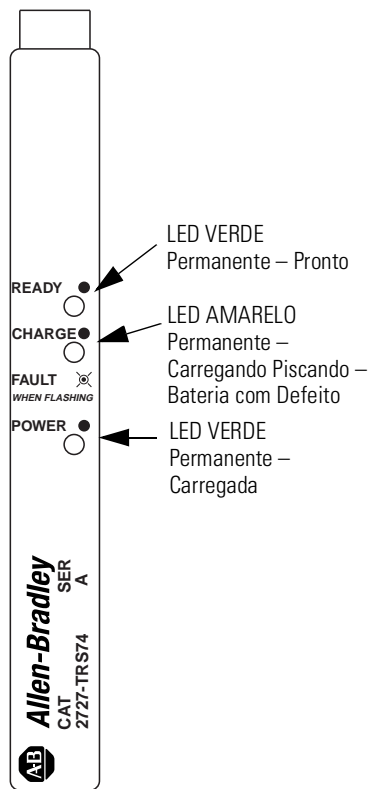


Nunca troque um cabo CA ou seu plug. Se ele não encaixar na tomada, consiga uma tomada adequada instalada por um eletricista qualificado. Uma conexão imprópria pode causar um choque elétrico.

A fonte de alimentação utiliza um circuito nominal de 115 ou 230 volts com um cabo de alimentação que se encaixa a um dos adaptadores mostrados abaixo.



Display de Status da Bateria Carregamento



Para carregar a bateria, coloque-a no adaptador. O recarregador adequa-se à carga automaticamente. O LED de Carregamento amarelo pisca por 3 a 10 segundos e fica aceso continuamente. Isto indica que a bateria está carregando. Caso ocorra uma falha na bateria, o LED de Carregamento amarelo continua piscando (consulte Falha da Bateria abaixo). Ao concluir o ciclo de carregamento, o LED Concluído verde acende e o LED de Carregamento amarelo apaga.

Falha da Bateria

Uma condição de falha na bateria ocorreu se o LED de Carregamento amarelo continuar a piscar. Esta condição pode ser causada por um defeito, sobrecarga ou aquecimento da bateria. Caso a bateria seja sobrecarregada, coloque-a no recarregador por 15 minutos, em seguida, remova e reinsira a bateria. Uma bateria quente deve esfriar e ser reinsertada. Se o LED continuar a piscar, a bateria está com defeito. Neste caso, a bateria deve ser analisada por um técnico especializado ou descartada adequadamente. Entre em contato com os responsáveis locais por resíduos industriais para obter mais informações sobre coleta, reciclagem e descarte de baterias de lítio-íon.

Baterias Novas

Ao carregar baterias novas ou que estão em uma prateleira por um longo período de tempo, o recarregador pode chavear para pronto prematuramente. Caso isto ocorra, remova a bateria do compartimento de carregamento e reinsira-a. O carregamento pode levar de 3 a 4 ciclos para ser concluído de forma adequada.

Limpeza

AVISO



Para reduzir o risco de choque e possíveis danos ao recarregador, sempre desconecte o cabo de alimentação da tomada da parede antes de limpar o recarregador.

Unidade

Desconecte o cabo e a fonte de alimentação do recarregador. A caixa e as placas frontais podem ser limpas com um pano macio umedecido com água. Álcool pode ser usado para manchas persistentes. Não aplique líquidos diretamente à unidade; aplique moderadamente com um pano.

Contatos

Os contatos e os suportes da bateria podem ser limpos utilizando, cuidadosamente, uma borracha para lápis. Não use detergentes abrasivos ou adstringentes.

Localização de Falhas

Tabela 22 Localização de Falhas

Sintoma/Situação	Causa Provável	Ação/Solução Corretiva
Os indicadores de alimentação não estão acesos em todas as estações.	O cabo da fonte de alimentação não está conectado à tomada da parede ou à fonte de alimentação.	Cheque o cabo da fonte de alimentação.
Desligamento automático da fonte de alimentação.	A fonte de alimentação CA foi conectada antes de conectar a fonte de alimentação ao recarregador.	Desconecte a fonte de alimentação CA, espere 15 segundos e reconecte a fonte de alimentação CA.
O indicador da fonte de alimentação não está aceso.	O circuito de proteção da fonte de alimentação é desarmado. Fonte de alimentação ruim.	Desconecte a fonte de alimentação, espere 15 minutos e, então, reconecte-a. Substitua a fonte de alimentação.
O indicador de alimentação não está aceso em uma estação.	Estação com problemas.	Não use a estação. Devolva-a para reparo.
O indicador da falha da bateria continua a piscar após a inserção da bateria.	Bateria sobrecarregada. Bateria com defeito. Bateria quente.	Deixe a bateria no recarregador por 15 minutos e, depois, reinsira-a. Substitua a bateria. Deixe a bateria esfriar.
A estação não se encaixa à carga.	O adaptador não está encaixado. Adaptador com defeito. Bateria com defeito. Contato/conexão sujo(a).	Reencaixe os adaptadores. Substitua o adaptador. Substitua a bateria. Limpe os contatos.
A bateria não está carregando totalmente.	Contato/conexão sujo(a). O adaptador não está encaixado. Bateria com defeito.	Limpe os contatos. Reencaixe o adaptador. Substitua a bateria.

Allen-Bradley

Especificações

Tabela 23 Especificações do Recarregador

Descrição	Especificação
Tensão de Entrada	15 Vcc 5 A
Potência de Saída	18,75 Watts por compartimento
Temperatura de Carregamento	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F) 25 °C (77 °F) é a Temperatura Ótima de Carregamento
Dimensões	350 mm x 156 mm x 78 mm
Peso	0,95 kg (2,1 lb)
Agências ⁽¹⁾	UL, CUL, TUV, CE e FCC Classe A

(1) Este aparelho é um dispositivo de LED Classe 1.

Tabela 24 Especificações da Fonte de Alimentação

Descrição	Especificação
Tensão de Entrada	100 a 245 Vca 47/65 Hz
Potência de Saída	18,75 Watts por compartimento
Dimensões	179 mm x 96 mm x 48,8 mm
Peso	0,90 kg (1,99 lb)
Agências	Aprovações das Agências UL/CSA/TUV/CE

www.rockwellautomation.com

Corporate Headquarters

Rockwell Automation, 777 East Wisconsin Avenue, Suite 1400, Milwaukee, WI, 53202-5302 USA, Tel: (1) 414.212.5200, Fax: (1) 414.212.5201

Headquarters for Allen-Bradley Products, Rockwell Software Products and Global Manufacturing Solutions

Americas: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444

Europe/Middle East/Africa: Rockwell Automation SA/NV, Vorstlaan/Boulevard du Souverain 36, 1170 Brussels, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640

Asia Pacific: Rockwell Automation, 27/F Citicorp Centre, 18 Whitfield Road, Causeway Bay, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846

Headquarters for Dodge and Reliance Electric Products

Americas: Rockwell Automation, 6040 Ponders Court, Greenville, SC 29615-4617 USA, Tel: (1) 864.297.4800, Fax: (1) 864.281.2433

Europe/Middle East/Africa: Rockwell Automation, Brühlstraße 22, D-74834 Elztal-Dallau, Germany, Tel: (49) 6261 9410, Fax: (49) 6261 17741

Asia Pacific: Rockwell Automation, 55 Newton Road, #11-01/02 Revenue House, Singapore 307987, Tel: (65) 6356-9077, Fax: (65) 6356-9011